

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Mini pinza amperimetrica digital C-LOGIC 85 SKU: CLOGIC85CBINT



ESPAÑOL **ESP**

INTRODUCCIÓN

**Advertencia**

Asegúrese de leer y seguir los procedimientos de seguridad para evitar shock eléctrico y/o lesiones.

La C-LOGIC 85 es una pinza digital segura, fiable y portátil de 3 ½ dígitos. Capaz de medir corriente AC, tensión AC/DC, resistencia, caída de tensión del diodo, y continuidad, es ideal tanto para el uso doméstico como profesional.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

La C-LOGIC 85 cumple con los requerimientos de seguridad de la norma EN 61010-1 para instrumentos de comprobación eléctrica y multímetros digitales portátiles. Está diseñado para cumplir con la norma EN61010-1 en la calificación de seguridad CAT III 600V y en el grado de contaminación 2.

- Se deben seguir todas las directrices de seguridad enunciadas a continuación o de lo contrario la protección proporcionada por el instrumento se verá alterada.
- Los símbolos de advertencia del manual, alertan al usuario de situaciones potencialmente peligrosas.
- Las precauciones previenen al usuario de dañar el instrumento o el objeto comprobado.

PRECAUCIONES

Para evitar un posible shock eléctrico, lesiones personales o daños a la pinza, por favor tenga en cuenta:

- Antes de utilizar la pinza, compruebe que no ha sido dañada durante el transporte.
- Compruebe que el aislamiento de los cables de prueba no está dañado antes del uso.
- Asegúrese de que la pinza funciona correctamente comprobando primero una tensión conocida. Si no funciona correctamente, póngase en contacto con el servicio de reparaciones.
- Nunca exceda el valor del límite de protección indicado en las especificaciones de cada escala de medición.
- Tenga siempre cuidado al realizar mediciones de tensión superiores a 60V dc o 30V AC rms.
- Asegúrese de que utiliza el terminal de entrada, la función y la escala correctas al realizar mediciones.
- No sitúe la pinza en entornos con polvo, gas explosivo o vapor.
- Mantenga siempre los dedos detrás de las barreras de protección.
- Conecte el cable de prueba común primero, después el cable activo. Desconecte en orden contrario.
- Desconecte la alimentación y descargue los condensadores antes de medir resistencias, diodos o comprobar la continuidad.
- En caso de no seguir las indicaciones de seguridad, la protección de la pinza no funcionará correctamente.
- Para evitar daños o lecturas incorrectas, compruebe la existencia de tensión AC antes realizar mediciones de tensión DC.
- No utilice la pinza sin la tapa de las pilas fijada en su lugar.
- Cuando parece el símbolo  cambie las pilas para evitar lecturas incorrectas.
- Antes de abrir la carcasa, desconecte siempre los cables de prueba de todos los circuitos con corriente.
- Utilice solamente los cables de prueba proporcionados con la pinza. Reemplace solo con cables similares que cumplan las mismas especificaciones.
- No toque el conector de entrada durante la medición para evitar shock eléctrico.
- Antes de cambiar entre funciones, retire los cables de prueba de cualquier circuito.

MANTENIMIENTO

**Advertencia**

Asegúrese de leer y seguir los procedimientos de seguridad para evitar shock eléctrico y/o lesiones.

MANTENIMIENTO GENERAL

Esta sección proporciona principios de mantenimiento básico incluyendo limpieza y reemplazo de las pilas. No intente reparar o calibrar la pinza a menos que sea personal de mantenimiento profesional.

**Advertencia**

Retire los cables de prueba de la pinza antes de abrir la tapa de las pilas para evitar daños o lesiones.

Utilice un paño húmedo y una pequeña cantidad de detergente para limpiar la pinza regularmente. No utilice disolventes químicos o abrasivos. Terminales de entrada sucios o húmedos pueden afectar a la lectura.

- Apague la pinza y retire los cables de prueba.
- Limpie cualquier suciedad de los terminales de entrada
- Utilice un algodón con limpiador/lubricante (p.ej WD-40) para limpiar los terminales.
- Utilice un algodón diferente para cada terminal para evitar contaminación cruzada.

SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

**Advertencia**

Para evitar shock eléctrico, asegúrese de que los cables de prueba han sido desconectados del circuito medido antes de abrir la tapa de las pilas de la pinza.

**Advertencia**

No mezcle pilas viejas y nuevas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (zinc-carbono), o recargables (ni-cad, ni-mh, etc.).

- Si el símbolo  aparece, significa que las pilas deben ser reemplazadas.
- Afloje el tornillo de fijación de la tapa de las pilas y quítela.
- Cambie las pilas agotadas por nuevas.
- Ponga la tapa de las pilas y fíjela.

Nota:

No invierta la polaridad de las pilas.

SUSTITUCIÓN DE LOS CABLES DE PRUEBA

Sustituya los cables de prueba si están dañados o desnudos.

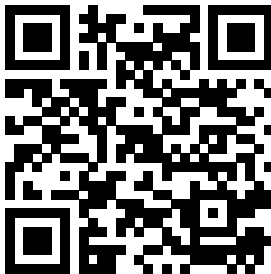
**Advertencia**

Utilice cables de prueba que cumplan con la normativa EN61010-031, con calificación CAT III 600V o superior.

ACCESORIOS

• Cables de prueba	1 par
• Pilas AAA (1,5V)	3 uds
• Estuche	1 ud
• Manual abreviado de funcionamiento	1 ud

DESCARGA MANUAL COMPLETO



Puedes descargar el manual completo en la URL
<https://clogic-intl.com/clogic-85>

FABRICANTE: MGL International

APAC: **MGL GLOBAL SOLUTIONS LTD**
info.apac@mgl-intl.com
Flat 4-1, 4/F, No. 35, Section 3 Minquan
East Road. Taipei, Taiwan.
Tel: +886 2-2508-0877

EMEA: **MGL EUMAN S.L.**
info.emea@mgl-intl.com
Parque Empresarial Argame, 33163
Morcín. Asturias, Spain.
Tel: +34 985-08-18-70

AMERICAS: **MGL AMERICA, LLC.**
info.na@mgl-intl.com
US East Coast: 2810 Coliseum Centre
Drive, Ste. 100. Charlotte, North Carolina,
28217 USA
Tel: +1 833 533-5899
US West Coast: 760 Challenger Street.
Brea, California 92821 USA
Tel: +1 310-728-6220

www.mgl-intl.com

INSTRUCTIONS MANUAL

Mini digital clamp meter C-LOGIC 85 SKU: CLOGIC85CBINT



ENGLISH

EN

INTRODUCTION

Warning
Make sure to read and follow all safety procedures to avoid electric shock and/or injury.

The C-LOGIC 85 is a safe, reliable, yet small handheld 3 ½ digit digital clamp meter. Capable of measuring AC current, AC/DC voltage, resistance, diode's forward voltage drop, and continuity, it's ideal for both home users and professionals.

SAFETY INSTRUCTIONS

The C-LOGIC 85 meets EN61010-1 safety requirements for electrical testing instruments and handheld digital multimeters. It's designed to comply with EN61010-1 with a CAT III 600V safety rating and pollution degree of 2.

- All safety guidelines outlined should be followed otherwise the protection provided by the instrument may be impaired.
- Warning symbols in the manual alert users of potential dangerous situations.
- Precautions are to prevent the user from damaging the instrument or the test object.

PRECAUTIONS

To avoid possible electric shock, personal injury or damage to the meter, please observe the following:

- Before using the meter, check the meter for damage during transport.
- Check the test leads for damage to the insulation or wires before use.
- Ensure the meter works properly by testing a known voltage first. If not working properly, have the meter serviced before using.
- Never exceed the protection limit values indicated in the specifications for each range of measurement.
- Always use caution when making voltage measurements above 60V DC or 30V AC rms.
- Make sure to use the correct input jack, function and range when measuring.
- Do not place the meter in any environment with dust, explosive gas or vapor.
- Always keep fingers behind the probe barriers.
- Connect the common test lead first, then the hot lead. Disconnect in reverse order.
- Turn off power and discharge capacitors before measuring resistance, diodes or continuity.
- Failure to follow safety guidelines may prevent the meter 's built in protection from working properly.
- To avoid damage or incorrect readings, check for AC voltage present before making DC voltage measurements.
- Do not use the meter with the battery cover not securely in place.
- When the  symbol appears, replace the batteries to avoid incorrect readings.
- Before opening the case, always disconnect test leads from all energized circuits.
- Only use the test leads provided with the meter. Replace only with similar leads with matching specifications.
- Do not touch input jacks during measurement to avoid electric shock.
- Before functioning functions, remove test leads from a circuit.

MAINTENANCE

Advertencia
Protection impairment if used in a manner not specified by the manufacturer.

GENERAL MAINTENANCE

This section provides basic maintenance principles, including cleaning and battery replacement. Do not attempt to do any repair or calibration to the meter unless you are experienced maintenance personnel.

Advertencia
Remove test leads from meter before opening the battery cover to avoid damage or injury.

Use a damp cloth anda small amount of detergent to clean the meter regularly. Do not use abrasives or chemical solvents. Dirty or wet input jacks can affect readings. To clean the input jacks:

- Turn off meter and remove test leads.
- Wipe any debris off input jacks.
- Use a cotton swab with a cleaner/lubricant (i.e. WD-40) to clean jacks.
- Use a new swab for each jack to prevent cross contamination.

REPLACING THE BATTERIES

Warning
To avoid electrical shock, damage or personal injury, remove test leads before opening battery cover.

Warning
To avoid electrical shock, damage or personal injury, remove test leads before opening battery cover.

- If the sign  appears, it means that the batteries should be replaced.
- Loosen the fixing screw of the battery cover and remove it .
- Replace the exhausted batteries with new ones.
- Put the battery cover back and fix it again to its origin form.

Note:

Do not reverse the polarity of the batteries.

REPLACING TEST LEADS

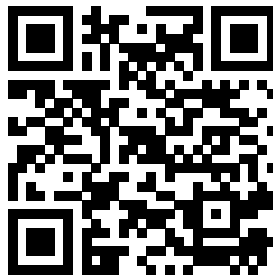
Replace test leads if leads become damaged or worn.

Warning
Use meet EN61010-031 standard, rated CAT.III 600V, or better test leads.

ACCESSORIES

- | | |
|------------------------------|----------|
| • Test leads | 1 pair |
| • AAA batteries (1.5V) | 3 pieces |
| • Case | 1 pc |
| • Summary instruction manual | 1 pc |

FULL MANUAL DOWNLOAD



You can download the complete manual at the URL
<https://clogic-intl.com/clogic-85>

MANUFACTURER: MGL International

APAC: MGL GLOBAL SOLUTIONS LTD
info.apac@mgl-intl.com
Flat 4-1, 4/F, No. 35, Section 3 Minquan
East Road. Taipei, Taiwan.
Tel: +886 2-2508-0877

EMEA: MGL EUMAN S.L.
info.emea@mgl-intl.com
Parque Empresarial Argame, 33163
Morcín. Asturias, Spain.
Tel: +34 985-08-18-70

AMERICAS: MGL AMERICA, LLC.
info.na@mgl-intl.com

US East Coast: 2810 Coliseum Centre
Drive, Ste. 100. Charlotte, North Carolina,
28217 USA
Tel: +1 833 533-5899

US West Coast: 760 Challenger Street.
Brea, California 92821 USA
Tel: +1 310-728-6220

www.mgl-intl.com

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Mini pince ampérométrique numérique C-LOGIC 85 SKU: CLOGIC85CBINT



FRANCAIS FR

INTRODUCTION

**Avertissement**

Assurez-vous de lire et de suivre les procédures de sécurité pour éviter les chocs électriques et / ou les blessures.

Le C-LOGIC 85 est une pince numérique à 3 chiffres et demi sécurisée, fiable et portable. Capable de mesurer le courant alternatif, la tension alternative / continue, la résistance, la chute de tension de diode et la continuité, il est idéal pour une utilisation domestique et professionnelle.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Le C-LOGIC 85 est conforme aux exigences de sécurité de la norme EN 61010-1 pour les instruments de test électrique et les multimètres numériques portables. Il est conçu pour être conforme à la norme de sécurité CAT III 600V et à la contamination 2.
- Toutes les consignes de sécurité énumérées ci-dessous doivent être respectées, sans quoi la protection fournie par l'instrument sera modifiée.
 - Les symboles d'avertissement dans le manuel avertissent l'utilisateur de situations potentiellement dangereux.
 - Les précautions empêchent l'utilisateur d'endommager l'instrument ou l'objet testé.

PRÉCAUTIONS

- Pour éviter tout risque d'électrocution, de blessure corporelle ou de détérioration de la pince, veuillez noter les points suivants:
- Avant d'utiliser la pince, vérifiez qu'elle n'a pas été endommagée pendant le transport.
 - Vérifiez que l'isolation des cordons de test n'est pas endommagée avant utilisation.
 - Assurez-vous que la pince fonctionne correctement en vérifiant d'abord une tension connue. Si cela ne fonctionne pas correctement, contactez le service de réparation.
 - Ne jamais dépasser la valeur de la limite de protection indiquée dans les spécifications de chaque échelle de mesure.
 - Soyez toujours prudent lorsque vous effectuez des mesures de tension supérieures à 60V cc ou 30V alternatif rms.
 - Assurez-vous d'utiliser le terminal d'entrée, la fonction et la balance appropriés faire des mesures.
 - Ne placez pas la pince dans des environnements poussiéreux, gazeux ou à la vapeur explosifs.
 - Gardez toujours vos doigts derrière des barrières de protection.
 - Connectez d'abord le fil de test commun, puis le fil actif. Se déconnecter ordre inverse.
 - Coupez le courant et déchargez les condensateurs avant de mesurer des résistances, des diodes ou de vérifier la continuité.
 - Si vous ne suivez pas les instructions de sécurité, la protection de la pince ne fonctionnera pas correctement.
 - Pour éviter des dommages ou des lectures incorrectes, vérifiez l'existence d'une tension alternative avant d'effectuer des mesures de tension continue.
 - N'utilisez pas la pince sans le couvercle de la batterie en place.
 - Lorsque le symbole  apparaît, remplacez les piles pour éviter des lectures incorrectes.
 - Avant d'ouvrir le boîtier, débranchez toujours les cordons de test de circuits avec courant.
 - Utilisez uniquement les cordons de test fournis avec la pince. Remplacez uniquement avec des câbles similaires répondant aux mêmes spécifications.
 - Ne touchez pas le connecteur d'entrée pendant la mesure pour éviter tout choc électrique.
 - Avant de passer d'une fonction à une autre, retirez les cordons de test de tout circuit.

LA MAINTENANCE

**Avertissement**

Assurez-vous de lire et de suivre les procédures de sécurité pour éviter les chocs électriques et / ou les blessures.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Cette section présente les principes de maintenance de base, notamment le nettoyage et le remplacement de la batterie.

Ne tentez pas de réparer ou d'étalonner l'étrier, sauf s'il s'agit d'un professionnel de la maintenance.

**Avertissement**

Retirez les cordons de mesure de la pince avant d'ouvrir le couvercle du compartiment de la batterie pour éviter tout dommage ou blessure.

- Utilisez un chiffon humide et une petite quantité de détergent pour nettoyer la pince régulièrement. N'utilisez pas de solvants chimiques ou abrasifs. Des bornes d'entrée sales ou mouillées peuvent affecter la lecture.
- Éteignez la pince et retirez les cordons de test.
 - Nettoyez les bornes d'entrée des saletés
 - Utilisez un coton avec un nettoyant / lubrifiant (par exemple WD-40) pour nettoyer les bornes.
 - Utilisez un coton différent pour chaque terminal afin d'éviter toute contamination croisée.

REMPACEMENT DE LA BATTERIE

**Avertissement**

Pour éviter tout choc électrique, assurez-vous que les cordons de test ont été déconnectés du circuit mesuré avant d'ouvrir le couvercle du compartiment à piles de la pince.

**Avertissement**

Ne mélangez pas des piles neuves et usagées. Ne mélangez pas des piles alcalines, standard (zinc-carbone) ou rechargeables (ni-cad, ni-mh, etc.).

- Si le symbole  apparaît, cela signifie que les piles doivent être remplacées.
- Desserrez la vis qui fixe le couvercle du compartiment à piles et retirez-le.
- Remplacez les piles usées par des neuves.
- Mettez le couvercle de la batterie et fixez-le.

Note:

Ne pas inverser la polarité des piles.

REMPACEMENT DES CORDONS DE TEST

Remplacez les fils d'essai s'ils sont endommagés ou nus.

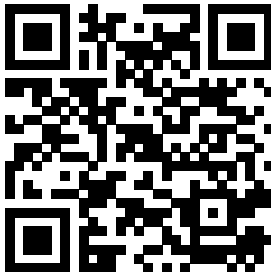
**Avertissement**

Utilisez des cordons de test conformes à la norme EN61010-031, de catégorie CAT III 600V ou supérieure.

ACCESSOIRES

- | | |
|------------------------|----------|
| • Fils d'essai | 1 paire |
| • Piles AAA (1,5V) | 3 unités |
| • Etui | 1 unité |
| • Mode d'emploi abrégé | 1 unité |

TELECHARGEMENT MANUEL COMPLET



Vous pouvez télécharger le manuel complet à l'URL
<https://clogic-intl.com/clogic-85>

FABRICANT: MGL International

APAC: **MGL GLOBAL SOLUTIONS LTD**
info.apac@mgl-intl.com
Flat 4-1, 4/F, No. 35, Section 3 Minquan
East Road. Taipei, Taiwan.
Tel: +886 2-2508-0877

EMEA: **MGL EUMAN S.L.**
info.emea@mgl-intl.com
Parque Empresarial Argame, 33163
Morcín. Asturias, Spain.
Tel: +34 985-08-18-70

AMERICAS: **MGL AMERICA, LLC.**
info.na@mgl-intl.com
US East Coast: 2810 Coliseum Centre
Drive, Ste. 100. Charlotte, North Carolina,
28217 USA
Tel: +1 833 533-5899
US West Coast: 760 Challenger Street.
Brea, California 92821 USA
Tel: +1 310-728-6220

www.mgl-intl.com

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Mini-pinça amperimétrica digital C-LOGIC 85 SKU: CLOGIC85CBINT



PORTUGUÊS POR

INTRODUÇÃO

**Advertência**

Leia e siga os procedimentos de segurança para evitar choques elétricos e / ou ferimentos.

O C-LOGIC 85 é um clipe digital seguro, portátil, com 3 e 3 dígitos. Capaz de medir corrente CA, tensão CA / CC, resistência, queda e continuidade da tensão do diodo, é ideal para uso doméstico e profissional.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

O C-LOGIC 85 está em conformidade com os requisitos de segurança da EN 61010-1 para instrumentos de teste elétrico e multímetros digitais portáteis. Ele foi projetado para cumprir com o padrão de segurança CAT III 600V e contaminação 2.

- Todas as instruções de segurança listadas abaixo devem ser seguidas, caso contrário, a proteção fornecida pelo instrumento será modificada.
- Os símbolos de aviso no manual alertam o usuário sobre possíveis situações perigosas.
- As precauções impedem o usuário de danificar o instrumento ou objeto em teste.

PRECAUÇÕES

Para evitar possíveis choques elétricos, ferimentos pessoais ou danos ao grampo, observe:

- Antes de usar o grampo, verifique se ele não foi danificado durante o transporte.
- Verifique se o isolamento dos cabos de teste não está danificado antes do uso.
- Verifique se o grampo funciona corretamente, primeiro verificando uma tensão conhecida. Se não funcionar corretamente, entre em contato com o serviço de reparo.
- Nunca exceda o valor do limite de proteção indicado nas especificações de cada escala de medição.
- Sempre tenha cuidado ao fazer medições de tensão maiores que 60V dc ou 30V CA rms.
- Certifique-se de usar o terminal de entrada, a função e a escala corretos ao fazer medições.
- Não coloque o grampo em ambientes com poeira, gás explosivo ou vapor.
- Sempre mantenha seus dedos atrás de barreiras de proteção.
- Conecte o cabo de teste comum primeiro e depois o cabo ativo. Desconecte na ordem oposta.
- Desligue a energia e descarregue os capacitores antes de medir resistores, diodos ou verificar a continuidade.
- Se você não seguir as instruções de segurança, a proteção do grampo não funcionará corretamente.
- Para evitar danos ou leituras incorretas, verifique a existência de tensão CA antes de fazer medições de tensão CC.
- Não use o grampo sem a tampa da bateria fixa no lugar.
- Quando o símbolo  aparecer, substitua as pilhas para evitar leituras incorretas.
- Antes de abrir o gabinete, sempre desconecte os cabos de teste de todos os circuitos ativos.
- Use apenas os cabos de teste fornecidos com o grampo. Substitua apenas por cabos semelhantes que atendam às mesmas especificações.
- Não toque no conector de entrada durante a medição para evitar choque elétrico.
- Antes de alternar entre funções, remova os cabos de teste de qualquer circuito.

MANUTENÇÃO

**Advertência**

Leia e siga os procedimentos de segurança para evitar choques elétricos e / ou ferimentos.

MANUTENÇÃO GERAL

Esta seção fornece princípios básicos de manutenção, incluindo limpeza e substituição da bateria

Não tente reparar ou calibrar o paquímetro, a menos que seja pessoal de manutenção profissional

**Advertência**

Remova os cabos de teste do grampo antes de abrir a tampa da bateria para evitar danos ou ferimentos.

Use um pano úmido e uma pequena quantidade de detergente para limpar o grampo regularmente. Não use solventes químicos ou abrasivos. Terminais de entrada sujos ou úmidos podem afetar a leitura.

- Desligue o grampo e remova os cabos de teste.
- Limpe qualquer sujeira dos terminais de entrada
- Use um algodão com limpador / lubrificante (por exemplo, WD-40) para limpar os terminais.
- Use um algodão diferente para cada terminal para evitar contaminação cruzada.

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

**Advertência**

Para evitar choque elétrico, verifique se os fios de teste foram desconectados do circuito medido antes de abrir a tampa da bateria do grampo.

**Advertência**

Não misture pilhas velhas e novas. Não misture pilhas alcalinas, padrão (zinco-carbono) ou recarregáveis (ni-cad, ni-mh, etc.).

- Se o símbolo  aparecer, significa que as baterias devem ser substituídas.
- Solte o parafuso que fixa a tampa da bateria e remova-a.
- Substitua as pilhas gastas por novas.
- Coloque a tampa da bateria e conserte-a.

Nota:

Certifique-se de não inverter a polaridade da bateria ao substituí-la.

SUBSTITUINDO OS CABOS DE TESTE

Substitua os terminais de teste se estiverem danificados ou vazios.

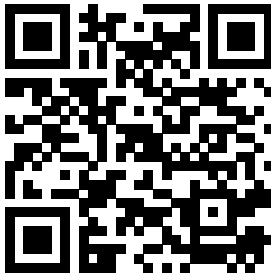
**Advertência**

Use cabos de teste que estejam em conformidade com a norma EN61010-031, classificada como CAT III 600V ou superior.

ACCESORIOS

• Pontas de prova	1 par
• Baterias AAA (1.5V)	3 unidades
• Case	1 unidade
• Breve Manual de Operação	1 unidade

DOWNLOAD MANUAL COMPLETO



Você pode baixar o manual completo no URL
<https://clogic-intl.com/clogic-85>

FABRICANTE: MGL International

APAC: **MGL GLOBAL SOLUTIONS LTD**
info.apac@mgl-intl.com
Flat 4-1, 4/F, No. 35, Section 3 Minquan
East Road. Taipei, Taiwan.
Tel: +886 2-2508-0877

EMEA: **MGL EUMAN S.L.**
info.emea@mgl-intl.com
Parque Empresarial Argame, 33163
Morcín. Asturias, Spain.
Tel: +34 985-08-18-70

AMERICAS: **MGL AMERICA, LLC.**
info.na@mgl-intl.com
US East Coast: 2810 Coliseum Centre
Drive, Ste. 100. Charlotte, North Carolina,
28217 USA
Tel: +1 833 533-5899
US West Coast: 760 Challenger Street.
Brea, California 92821 USA
Tel: +1 310-728-6220

www.mgl-intl.com